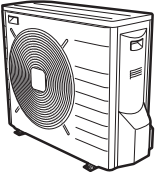




Montaj kılavuzu

Daikin Altherma hibrit ısı pompası – dış ünite



EVLQ05CAV3
EVLQ08CAV3

Montaj kılavuzu
Daikin Altherma hibrit ısı pompası – dış ünite

Türkçe

CE - DECLARACIONE DE CONFORMIDAD
 CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
 CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE - ДИКАРІЯ ДІЯМНОФОРМІТІ
 CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE
 CE - ЗАВЯВЛЕННЯ ДІЯМНОФОРМІТІ
 CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÄRUNG
 CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMVER
 CE - ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA
 CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
 CE - DECLARATE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVIŠČINSKA IZJAVILA
 CE - DEKUPAЦИЯ-З-С-ОБЪЕДИТЕЛСТВО
 CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE - ATTIKTES DEKLARACIA
 CE - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
 CE - VYHLÁŠENIE ŽIADY
 CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die diese Erklärung beschrifteten
- 03 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 04 (de) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio cui è riferita questa dichiarazione;
- 06 (pl) oświadcza w imieniu swoim, że sprzęt, do którego odnosi się ta deklaracja, jest zgodny z
- 07 (en) declares sole and exclusive responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 08 (d) erklärt auf seine ausschließliche Verantwortung, dass die diese Erklärung beschrifteten

EVLQ08CAV3, EVLQ08CAV5,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (d) zijn in overeenstemming met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en), zolang deze worden gebruikt in overeenstemming met de instructies;
- 03 (fr) sont conformes à la norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 (de) conform dem folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/ersprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 05 (it) sono conformi alla(i) seguente(i) norma(e) o altro(i) documento(i) di carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 06 (pl) są zgodne z następującymi standardami i innymi dokumentami normatywnymi, pod warunkiem że zostaną używane zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 07 (en) are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 08 (d) erklären auf seine alleinige Verantwortung, dass die diese Erklärung beschrifteten
- 09 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 10 (de) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 11 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio cui è riferita questa dichiarazione;
- 12 (pl) oświadcza w imieniu swoim, że sprzęt, do którego odnosi się ta deklaracja, jest zgodny z
- 13 (en) declares sole and exclusive responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 14 (d) erklärt auf seine ausschließliche Verantwortung, dass die diese Erklärung beschrifteten
- 15 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 16 (de) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 17 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio cui è riferita questa dichiarazione;
- 18 (pl) oświadcza w imieniu swoim, że sprzęt, do którego odnosi się ta deklaracja, jest zgodny z

EN60335-2-40,

- 01 Note* as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis* according to the Certificate <C>
- 03 Remarque* we in <A> afdeling 17 en van positief is bevestigd door de Certificat <C>
- 04 Bemerk* li que défini dans <A> et évalué positivement par le Certificat <C>
- 05 Note* zoals vermeld in <A> en positief bevestigd door de Certificat <C>
- 06 Note* wie in <A> afdeling 17 en van positief is bevestigd door de Certificat <C>
- 07 Hinweis* li que défini dans <A> et évalué positivement par le Certificat <C>
- 08 Note* zoals vermeld in <A> en positief bevestigd door de Certificat <C>
- 09 Примечание* как указано в <A> и оценено положительно сертификатом <C>
- 10 Bemerk* som er nævnt i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>
- 11 Information* deli heito nei <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
- 12 Merk* om de teknonorm <A> og gjennoms positiv bedømmelse av i følge Serifikat <C>
- 13 Huom* jotta on esitetty asetuksissa <A> ja jotta on hyväksynyt Serifiikaation <C> mukaisesti.
- 14 Poznamka* jak było ujęte w <A> zgodnie z certyfikatem <C>
- 15 Napomena* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>
- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię Swiadectwem <C>
- 18 Note* esa cum este stabilit în <A> și are evaluat pozitiv de către în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba* kolje določeno v <A> in odobreno s strani skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus* nagu on nähtud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

**Low Voltage 2006/95/EC
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiven, gemäß Änderung;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gearandeerd;
- 05 Directives, según lo emendado;
- 06 Direktiiv, omne de modifika;
- 07 Önyitv, omne de változtatás;
- 08 Directives, conforme alle alterações;
- 09 Директивне со всеми поправками;
- 10 Direktives, met seriete ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktives, telles que modifiées;
- 13 Direktiveja, selsiasna kun ne ovat muutettuna;
- 14 Vlaknemzmeneni;
- 15 Smernice, kakoli je zmienjeno;
- 16 Irtányvelék is módosítások rendelkezései;
- 17 z późniejszych poprawkami;
- 18 Directives, as amended;
- 19 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 20 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 21 Директивне, с рехнене кевененнен;
- 22 Direktiiv, omne de modifika;
- 23 Smernice, kakoli je zmienjeno;
- 24 Irtányvelék is módosítások rendelkezései;
- 25 Degjshittimes hallerne Yönetmelikler;

<A>	DAIKIN_TCF_015P14/04-2013
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRO/EMC97-4957

- 08 esão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 conforma cu normele prezente în normele sau altele documente normative, numai în condițiile în care acestea sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 10 overnede følgende standard(er) eller andet de tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 11 respectivelmente i samsvar med de tekniske dokument(er) eller andre normer, forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 12 respective i samsvar med følgende standard(er) eller andre normer, forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 13 vastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti;
- 14 za předpokladu, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, odpovídají našim normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sferičnim standardom (ma) ili drugim normativnim dokumentom (ma), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

- 16 megfelelően az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)oknak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 megfelel a következő normák, vagy egyéb irányadó dokumentumok (ma) normáival, amennyiben azok a szabványok szerint használják;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (multăbare) standard(e) sau alți(e) document(e) normativi(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 sukladu sa sledećim standardim drugim normativni, pod pogledom, da se upotrebljavaju u skladu sa našim instrukcijama;
- 20 on vastavuses järgmistele standardidele (ja või teisele normatiivsele dokumentidele), kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele ja muudele tehnikadokumentidele, millele on viidatud <A> osas, tingimusel, et need kasutatakse vastavalt meie juhenditele ja muudele tehnikadokumentidele, millele on viidatud <A> osas;
- 21 съответства на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съобразно нашите инструкции;
- 22 állunk a zemiara irányultvány standardis (i) (ar)ba) kitus normativis dokumentus su slyga, ked yra naudojami pagal mūsu (nu)rodymus;
- 23 tad ja tiec tehniskaj radziba noradumiem, abist saskaidem standartem un citem normativem dokumentem;
- 24 suv zhdob s nasledujućim (ym) normom (am) alebo nymim normativnim dokumentom (em), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim inštrukciám;
- 25 urutun, talimallerimza göre kullanılması koşullu ya eşg'dak standardlar ve norm biliften beğelele uyumludur;



İçindekiler

1 Dokümanlar hakkında	3
1.1 Bu doküman hakkında	3
2 Kutu hakkında	3
2.1 Dış ünite	3
2.1.1 Aksesuarları dış üniteden sökmek için	3
3 Montaj	4
3.1 Ünitelerin açılması	4
3.1.1 Dış üniteyi açmak için	4
3.2 Dış ünitenin montajı	4
3.2.1 Montaj yapısını hazırlamak için	4
3.2.2 Drenaj tesisatını hazırlamak için	5
3.2.3 Dış üniteyi monte etmek için	5
3.2.4 Dış ünitenin düşmesini önlemek için	6
3.3 Soğutucu akışkan borularının bağlanması	6
3.3.1 Soğutucu akışkan borusunu dış üniteye bağlamak için	6
3.4 Soğutucu akışkan borularının kontrolü	6
3.4.1 Kaçak kontrolü için	6
3.4.2 Vakumlu kurutma gerçekleştirmek için	6
3.5 Soğutucu akışkan doldurma	6
3.5.1 İlave soğutucu akışkan miktarını belirlemek için	6
3.5.2 Soğutucu akışkan doldurmak için	7
3.5.3 Florlu sera gazları etiketini yapıştırmak için	7
3.6 Elektrik kablolarının bağlanması	7
3.6.1 Elektrik uyumluluğu hakkında	7
3.6.2 Elektrik kablolarını dış üniteye bağlamak için	7
3.7 Dış ünitenin montajının tamamlanması	7
3.7.1 Dış ünite montajını tamamlamak için	7
4 Dış ünitenin çalıştırılması	7

1 Dokümanlar hakkında

1.1 Bu doküman hakkında

Hedef okuyucu

Yetkili montörler

Doküman seti

Bu doküman bir doküman setinin bir parçasıdır. Tam set şu dokümanları içerir:

Doküman	İçeriği...	Formatı
Genel güvenlik önlemleri	Sistemin kurulumunu gerçekleştirmeden önce mutlaka okumanız gereken güvenlik talimatları	Basılı (iç ünite kutusundan çıkar)
Isı pompası modülü montaj kılavuzu	Montaj talimatları	
Kombi modülü montaj kılavuzu	Montaj ve kullanım talimatları	Basılı nüsha (kombi ünitesi kutusundan çıkar)
Dış ünite montaj kılavuzu	Montaj talimatları	Basılı (dış ünite kutusundan çıkar)

Doküman	İçeriği...	Formatı
Montör başvuru kılavuzu	Montaj hazırlığı, teknik özellikler, referans verileri, ...	Dijital dosyalar şu adrestedir; http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/ .
Opsiyonel ekipmanlar için ek kitapçık	Opsiyonel cihazların nasıl monte edilmesi gerektiği hakkında ilave bilgiler	Basılı (iç ünite kutusundan çıkar) Dijital dosyalar şu adrestedir; http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/ .

Ürünle verilen dokümanların güncel sürümlerine bölgesel Daikin web sitesinden veya satıcınızdan ulaşabilirsiniz.

2 Kutu hakkında

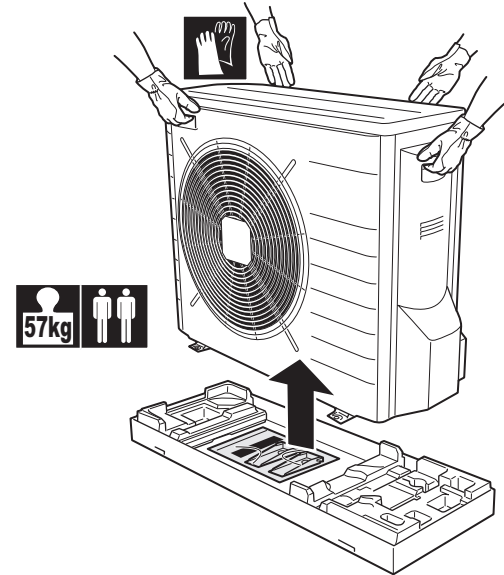
2.1 Dış ünite

2.1.1 Aksesuarları dış üniteden sökmek için

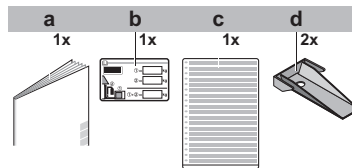
1 Dış üniteyi kaldırın.

**DİKKAT**

Dış üniteyi yalnızca aşağıda gösterildiği şekilde kaldırın ve taşıyın:



2 Aksesuarları ambalajın altından çıkartın.



- a Dış ünite montaj kılavuzu
- b Florlu sera gazları etiketi
- c Farklı dillerde yazılmış florlu sera gazları etiketi
- d Ünite montaj levhası

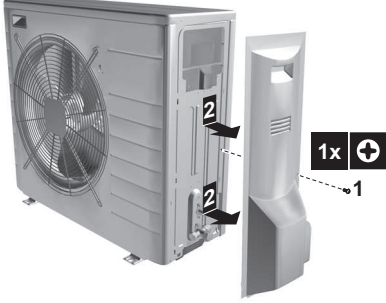
3 Montaj

3 Montaj

3.1 Ünitelerin açılması

3.1.1 Dış üniteyi açmak için

1 Servis köşesindeki vidayı (1) sökün.



2 Servis kapağını çıkartın.

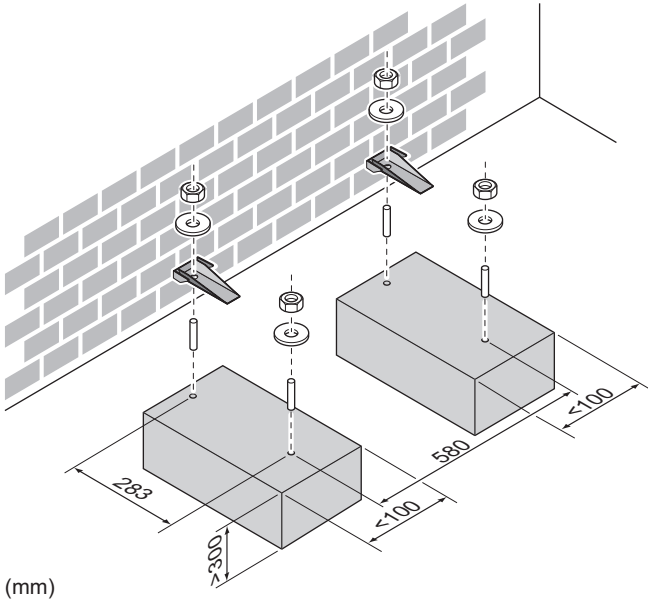
3.2 Dış ünitenin montajı

3.2.1 Montaj yapısını hazırlamak için

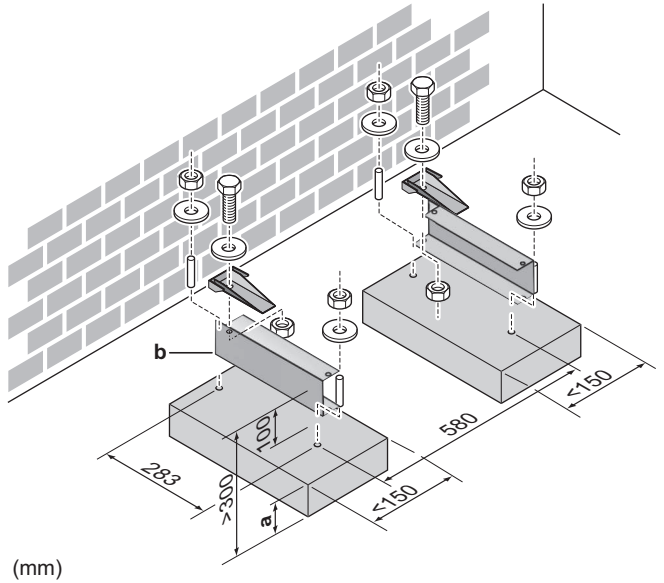
Ünite doğrudan zemin üzerine monte edilecekse, aşağıda gösterildiği şekilde 4 takım M8 veya M10 ankraj civatası, somun ve pul (sahada temin edilir) hazırlayın:

i BİLGİ

Cıvataların çıkıntılı üst bölümlerinin maksimum yüksekliği 15 mm olmalıdır.



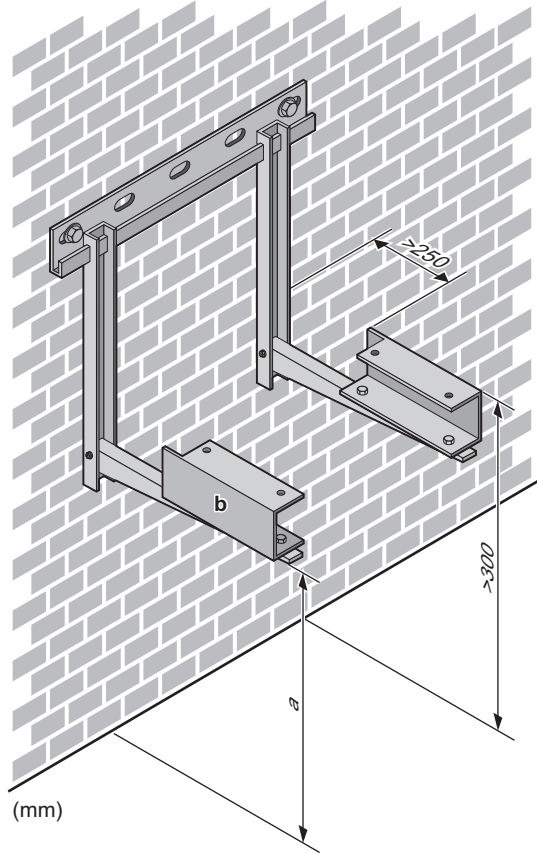
Kar yağışı alabilecek yerlerde ünitenin doğru çalışmasını garanti etmek için, ünitenin alt plakasının altında en az 10 cm'lik bir boşluk bırakılması gerekir. Beklenen maksimum kar yüksekliğine göre bir kaidenin inşa edilmesi önerilir. Ünitenin alt plakasının altında 10 cm'lik minimum boşluğun garanti edilmesi için, ayrıca bu kaidenin üzerine EKFT008CA opsiyonel kitinin monte edilmesi önerilir.



(mm)

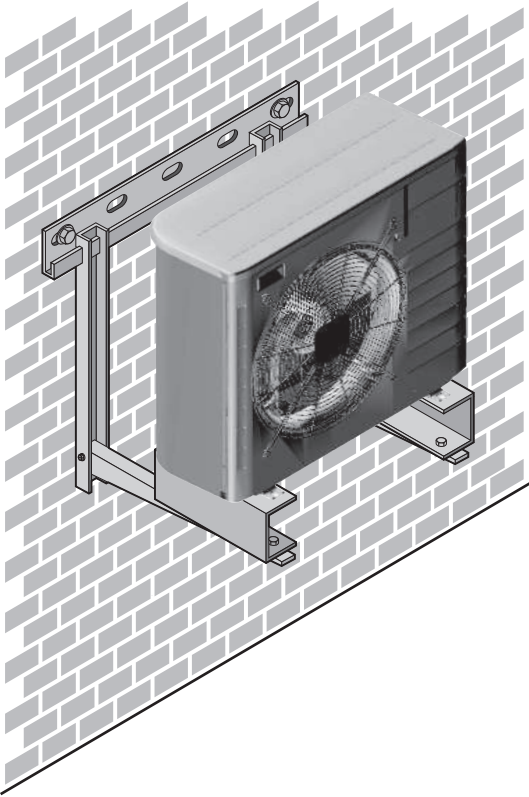
- a Beklenen maksimum kar yüksekliği
- b EKFT008CA opsiyonel kiti

Ünite duvara sabitlenen askılara monte edilecekse, EKFT008CA opsiyonel kitinin kullanılması ve ünitenin aşağıda gösterildiği şekilde monte edilmesi önerilir:



(mm)

- a Beklenen maksimum kar yüksekliği
- b EKFT008CA opsiyonel kiti



3.2.2 Drenaj tesisatını hazırlamak için

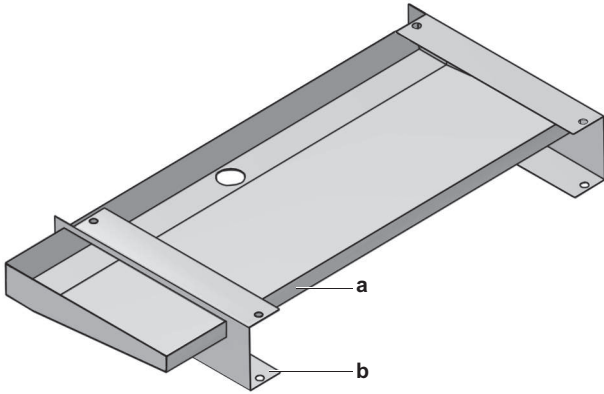
Yoğuşma suyunun doğru şekilde tahliye edilebildiğinden emin olun.



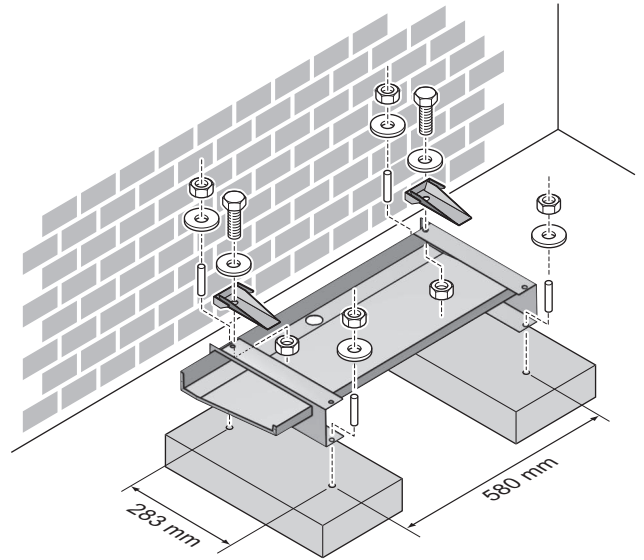
BİLDİRİM

Dış ünite drenaj delikleri engelleniyorsa, dış ünitenin altında en az 300 mm'lik bir boşluk bırakın.

Drenaj suyunun toplanması için, ilave bir drenaj tavası kiti (EKDP008CA) kullanılabilir. Drenaj tavası kiti şunlardan meydana gelir:



a Drenaj tavası
b U profiller



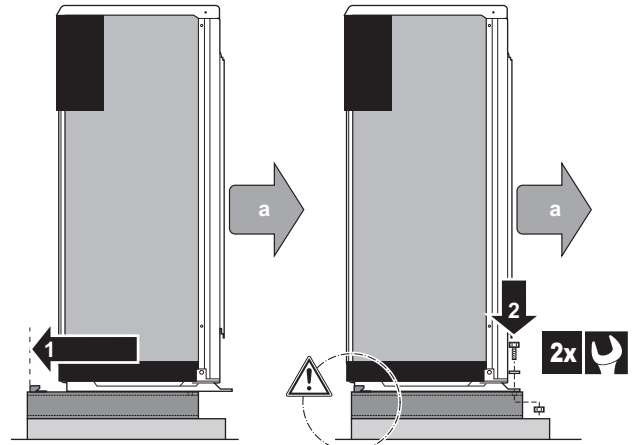
3.2.3 Dış üniteyi monte etmek için



DİKKAT

Ünite doğru şekilde monte edilene kadar koruyucu kartonu ÇIKARMAYIN.

- 1 Dış üniteyi "2.1.1 Aksesuarları dış üniteden sökmek için" sayfa 3 bölümünde açıklandığı şekilde kaldırın.
- 2 Dış üniteyi şu şekilde monte edin:



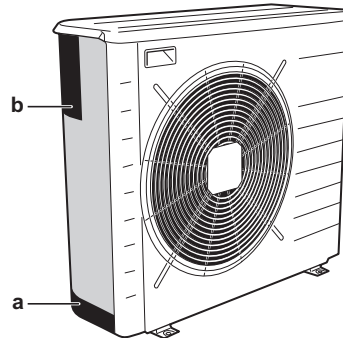
a Hava Çıkışı



BİLDİRİM

Kaide MUTLAKA U profilinin arka tarafına hizalanmalıdır.

- 3 Koruyucu kartonu ve montaj etiketini çıkartın.

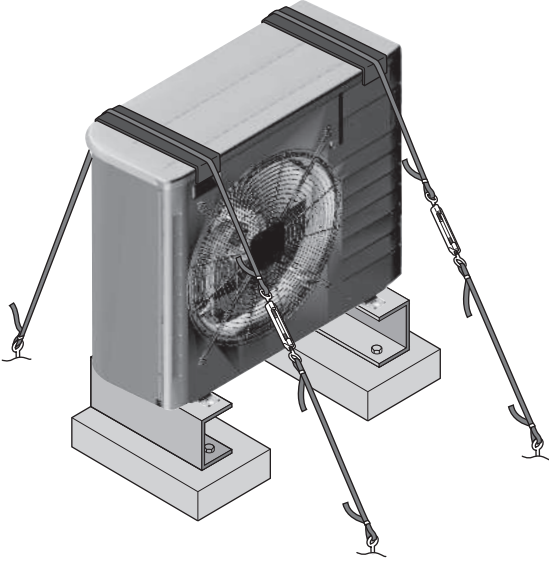


a Koruyucu karton
b Montaj etiketi

3 Montaj

3.2.4 Dış ünitenin düşmesini önlemek için

- 1 Aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi 2 adet kablo (sahada temin edilir) hazırlayın.
- 2 2 kabloyu dış ünite üzerinden geçirin.
- 3 Kablonun boyaya zarar vermesini önlemek için, kablolar ile dış ünite arasına kauçuk bantlar (sahada temin edilir) yerleştirin.
- 4 Kabloların uçlarını takın. Bu uçları sabitleyin.



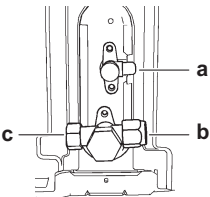
3.3 Soğutucu akışkan borularının bağlanması



TEHLİKE: YANMA RİSKİ

3.3.1 Soğutucu akışkan borusunu dış üniteye bağlamak için

- 1 İç üniteden gelen sıvı soğutucu akışkan bağlantı parçasını dış ünitenin sıvı kesme vanasına bağlayın.



- a Sıvı kesme vanası
b Gaz kesme vanası
c Servis portu

- 2 İç üniteden gelen gaz soğutucu akışkan bağlantı parçasını dış ünitenin soğutucu akışkan kesme vanasına bağlayın.

3.4 Soğutucu akışkan borularının kontrolü

3.4.1 Kaçak kontrolü için



BİLDİRİM

- 4000 kPa'lık (40 bar) maksimum çalışma basıncını KESİNLİKLE geçmeyin.
- Yalnızca önerilen kabarcık testi çözeltisini kullanın.

- 1 Sistemi, en az 200 kPa'lık (2 bar) bir gösterge basıncı elde edilinceye kadar nitrojen gazıyla doldurun. Küçük kaçakların tespit edilmesi için 3000 kPa'ya (30 bar) kadar basınçlandırılması önerilir.
- 2 Kabarcık testi çözeltisini tüm bağlantılara uygulayarak kaçak olup olmadığını kontrol edin.
- 3 Tüm nitrojen gazını boşaltın.

3.4.2 Vakumlu kurutma gerçekleştirmek için

- 1 Manifolddaki basınç $-0,1$ MPa (-1 bar) olana kadar sistemi vakumlayın.
- 2 4-5 dakika boyunca olduğu gibi bırakın ve ardından basıncı kontrol edin:

Basınç...	Durum...
Değişmiyorsa	Sistemde nem yoktur. Bu prosedür tamamlanmıştır.
Artıyorsa	Sistemde nem vardır. Bir sonraki adıma geçin.

- 3 Manifolddaki basınç $-0,1$ MPa (-1 bar) olana kadar sistemi en az 2 saat boşaltın.
- 4 Pompayı KAPALI konuma getirdikten sonra, basıncı en az 1 saat boyunca kontrol edin.
- 5 Hedef vakum değerine ULAŞILAMAZSA veya vakum 1 saat boyunca korunamazsa, şu işlemleri uygulayın:
 - Kaçak olmadığını tekrar kontrol edin.
 - Vakumlu kurutma işlemini tekrarlayın.



BİLDİRİM

Boruları monte ettikten ve vakumlama işlemini tamamladıktan sonra gaz kesme vanasını açtığınızdan emin olun. Sistemin vana kapalıyken çalıştırılması durumunda kompresör arızalanabilir.

3.5 Soğutucu akışkan doldurma

3.5.1 İlave soğutucu akışkan miktarını belirlemek için

Toplam sıvı borusu uzunluğu...	Durum...
≤ 10 m	İlave soğutucu akışkan EKLEMİYİN.
> 10 m ise	$R = (\text{toplam sıvı borusu uzunluğu (m)} - 10 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{İlave şarj miktarı (kg)} (0,1 \text{ kg ve katlarına yuvarlanır})$

3.5.2 Soğutucu akışkan doldurmak için



UYARI

Soğutucu akışkan olarak yalnızca R410A kullanın. Diğer maddeler patlamalara ve kazalara neden olabilir.

Ön şart: Soğutucu akışkan şarj etmeden önce, kaçakları kontrol edin ve vakumlu kurutma gerçekleştirin.

- 1 Soğutucu akışkan tüpünü servis portuna bağlayın.
- 2 İlave soğutucu akışkan miktarını doldurun.
- 3 Gaz kesme vanasını açın.

3.5.3 Florlu sera gazları etiketini yapıştırmak için

- 1 Etiketini aşağıdaki gibi doldurun:

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol	
R410A	① = <input type="text"/> kg
	② = <input type="text"/> kg
	①+② = <input type="text"/> kg

- a Çok diili kapsayan florlu sera gazları etiketinden ilgili dili söküp çıkarın ve a'nın üstüne yapıştırın.
- b Fabrika soğutucu şarjı: ünite isim plakasına bakın
- c Şarj edilen ilave soğutucu miktarı
- d Toplam soğutucu şarjı

- 2 Etiketini dış ünitenin iç tarafına, gaz ve sıvı kesme vanalarının yakınına yapıştırın.

3.6 Elektrik kablolarının bağlanması



TEHLİKE: ELEKTRİK ÇARPMASI RISKİ



UYARI

Güç besleme kabloları için DAİMA çok çekirdekli kablo tercih edin.

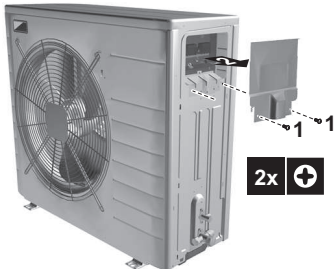
3.6.1 Elektrik uyumluluğu hakkında

Yalnızca için geçerlidir EVLQ08CAV3

EN/IEC 61000-3-12 (Her bir fazda >16 A ve ≤75 A giriş akımı ile kamuya açık düşük akımlı sistemlere bağlanan cihaz tarafından üretilen harmonik akımlar için sınırları tespit eden Avrupa/ Uluslararası Teknik Standardı.) ile uyumlu cihaz.

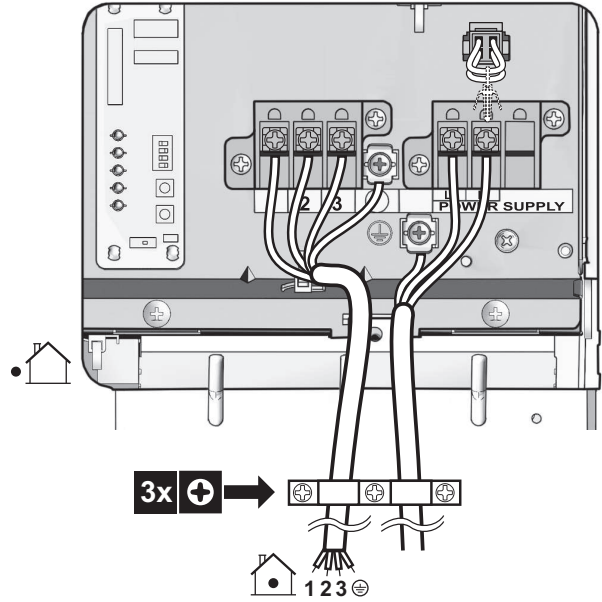
3.6.2 Elektrik kablolarını dış üniteye bağlamak için

- 1 Anahtar kutusu kapağı üzerindeki 2 vidayı sökün.
- 2 Anahtar kutusu kapağını çıkartın.



- 3 Kablo pabucunu açın.

- 4 Ara bağlantı kablosunu ve güç beslemesini şu şekilde bağlayın:

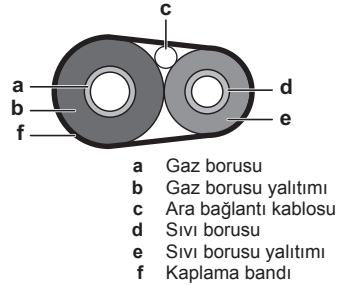


- 5 Anahtar kutusu kapağını takın.

3.7 Dış ünitenin montajının tamamlanması

3.7.1 Dış ünite montajını tamamlamak için

- 1 Soğutucu akışkan borularını ve ara bağlantı kablosunu aşağıda gösterildiği şekilde yalıtın ve sabitleyin:



- 2 Servis kapağını takın.

4 Dış ünitenin çalıştırılması

Sistemin yapılandırılması ve devreye alınması için, iç ünite montaj kılavuzuna bakın.



4P344906-1 00000000

Copyright 2013 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P344906-1 2014.02